

Cobb County Water System (CCWS) [el Sistema de Agua del Condado de Cobb], una agencia de la Junta de Comisionados del Condado de Cobb, está comprometida a suministrarle a usted, nuestro cliente, agua potable que supere los requisitos estatales o federales de calidad. CCWS compra el agua potable de Cobb County-Marietta Water Authority (CCMWA), una empresa de servicios públicos que suministra agua potable tratada al por mayor a ciudades y condados de la región. CCMWA trata el agua potable utilizando un equipo de alta tecnología y garantiza la calidad del agua mediante pruebas y controles continuos.

CCMWA tiene dos recursos hídricos de superficie que abastecen dos plantas de tratamiento. La Planta de Tratamiento Wyckoff recibe el agua del lago Allatoona, una represa del Cuerpo de Ingenieros en el norte del condado de Cobb y el sur de los condados de Cherokee y Bartow. La Planta de Tratamiento Quarles recibe el agua del río Chattahoochee. Después de ser tratada en estas plantas, el agua se transporta a diversas zonas dentro del condado donde se la alimenta a líneas de distribución de CCWS y, por último, a su hogar o negocio.

CCMWA y la Comisión Regional de Atlanta condujeron una evaluación de los recursos hídricos que identificó las posibles fuentes de contaminación del agua para nuestros suministros de agua potable de superficie. Esta información le puede ayudar a comprender el potencial de contaminación de los suministros de agua potable, y la puede utilizar para que se asigne una prioridad a la protección de los recursos de agua potable.

Una Evaluación de Recursos Hídricos es un estudio y un informe que brinda la siguiente información:

1. Define el recurso hídrico de suministros de agua para cada toma de agua potable
2. Hace un inventario de las posibles fuentes de contaminación
3. Determina la susceptibilidad de las fuentes de agua potable para identificar las fuentes de contaminación potenciales, y
4. Aumenta la concienciación y participación del público en los asuntos relacionados con los recursos hídricos y el agua potable.



¿POR QUÉ EXISTEN LOS CONTAMINANTES?

Las fuentes de agua potable (tanto de grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, represas, manantiales y pozos. Cuando el agua se desplaza por encima de la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales y material radioactivo de origen natural y puede recoger sustancias procedentes de la presencia de animales o de la actividad humana.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) ha establecido métodos de tratamiento para reducir los contaminantes a niveles que protejan la salud humana. El laboratorio de CCMWA monitorea continuamente la calidad del agua para asegurarse que es tratada correctamente, de acuerdo con las normas de la EPA. Además, un mínimo de 235 muestras de agua del sistema de distribución de CCWS son tomadas y analizadas cada mes. Sobre 2,873 muestras fueron analizadas durante este periodo de informe. Para asegurar que el agua de grifo es potable, la EPA establece límites a la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por las empresas de servicio público de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Fármacos (FDA, por sus siglas en inglés) establecen límites a los contaminantes en que se puedan encontrar en el agua embotellada. Es razonable esperar que el agua potable, incluyendo la embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua potable presente un riesgo para la salud.



Lago Allatoona

Río Chattahoochee

Lo que puede esperarse en una fuente de agua no tratada:

Contaminantes microbianos como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y la vida silvestre.

Contaminantes inorgánicos como sales y metales que pueden ser naturales o resultar de la corriente de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, la corriente de aguas pluviales y los usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo los sintéticos (hechos por el hombre) y los orgánicos volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de las gasolineras, de la corriente de aguas pluviales urbanas y de los sistemas sépticos.

Contaminantes radiactivos que pueden ser naturales o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos a la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la EPA al 1.800.426.4791.

Tabla de Análisis del Agua Potable

Las tablas muestran los resultados de nuestros análisis de la calidad del agua. Cada contaminante, *regulado por la EPA*, que se detectó en el agua, aunque sea en los vestigios más diminutos, está enumerado aquí. **Todos los resultados cumplen o superan las normas de la EPA.** (Los datos presentados en este informe son provistos por CCMWA y son los resultados de los análisis más recientes realizados de acuerdo con las regulaciones.)

Sustancias o contaminantes inorgánicos regulados por la EPA

Sustancia (Unidad)	Fecha de prueba	MCL	MCLG	Nivel detectado	Rango	Fuentes principales	Infracción
Fluoruro ¹ (ppm)	2019	4	4	0.88	0.68 - 0.88	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que mejora la salud de los dientes	NO
Plomo ² (ppb)	2017	AL =15	0	2.1	n/c	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar	NO
Cobre ³ (ppm)	2017	AL =1.3	0	0.053	n/c	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar	NO
Nitrato/ Nitrito ⁴ (ppm)	2019	10	10	0.77	0.33 - 0.77	Vertido del uso de fertilizantes; filtraciones de tanques sépticos; erosión de depósitos naturales	NO

Notes: ¹ Se agrega fluoruro al agua para ayudar a prevenir las caries en los niños.
² De los 50 sitios donde se hicieron pruebas, 1 superó el nivel de acción. La siguiente ronda de ensayos deberá tener lugar en 2020.
³ De los 50 sitios donde se hicieron pruebas, ninguno superó el nivel de acción. La siguiente ronda de ensayos deberá tener lugar en 2020.
⁴ Se midió el nitrato y el nitrito juntos como N.

Subproductos de la desinfección, precursores de subproductos y residuos de desinfectantes

Sustancia (Unidad)	Fecha de prueba	MCL	MCLG	Nivel detectado	Rango	Fuentes principales	Infracción
Trihalometanos totales (TTHM) (ppb)	2019	80	n/c	49 LRAA más alto detectado en el sitio 505	14.1 - 71.8	Subproductos de la desinfección del agua potable	NO
HAA5 (Ácidos haloacéticos) (ppb)	2019	60	n/c	34 LRAA más alto detectado en el sitio 505 y 509	14.8 - 42	Subproductos de la desinfección del agua potable	NO
TOC (carbono orgánico total) (ppm)	2019	TT	n/c	1.7	1.40 - 1.70	Descomposición de materia orgánica en el agua extraída de fuentes, por ejemplo, lagos y arroyos	NO
Clorito (ppm)	2019	1.0	0.8	0.48	0.33 - 0.48	Subproductos de la desinfección del agua potable	NO
sin Cloro (ppm)	2019	MRDL= 4	MRDLG= 4	2.06	0.00 - 2.06	Desinfectante del agua potable	NO

Turbidez

Sustancia (Unidad)	Fecha de prueba	MCL	MCLG	Nivel detectado	Rango	Fuente habitual	Infracción
Turbidez ¹	2019	TT=1 NTU	0	0.14	n/c	Vertido del suelo	NO
		TT = porcentaje de muestras <0.3 NTU		100%	n/c		

Notes: ¹La turbidez mide la impureza del agua. La controlamos porque es un buen indicador de la calidad del agua. Un nivel elevado de turbidez puede contrarrestar la eficacia de los desinfectantes.

Contaminantes Microbiológicos

(Los datos presentados en esta tabla proceden de sistemas que recogieron más de 40 muestras totales de coliformes por mes.)

Sustancia (Unidad)	Fecha de la muestra positiva	MCL	MCLG	Factor desencadenante de la evaluación del Nivel 1 TT	Nivel detectado	Fuentes probables	Infracción
Bacterias coliformes totales	03/2019 04/2019 07/2019 08/2019 12/2019	TT	n/c	Supera el 5.0% de muestras TC+ en un mes	1.23% ¹ 0.42% ² 0.41% ³ 0.41% ³ 0.41% ³	Están presentes naturalmente en el medio ambiente.	NO
E. coli	Ninguna	Una muestra positiva*	0	n/a	0.0%	Residuos fecales humanos o animales	NO

Notes: * Se asignará una violación MCL por E. coli a un PWS cuando hay una combinación de un resultado de muestra EC+, con un TC+ de rutina/repetido, o un resultado de muestra EC+.

¹ Tres muestra positiva de 244 muestras tomadas en el mes.

² Una muestra positiva de 238 muestras tomadas en el mes.

³ Una muestra positiva de 243 muestras tomadas en el mes.

DEFINICIONES

AL - Nivel de acción: la concentración de un contaminante que, si se superara, demandaría un tratamiento u otros requisitos que un servicio de agua debería implementar.

EC+ - Resultado positivo de E Coli.

LRAA - Promedio de todas las muestras de cumplimiento, tomadas en cada sitio de muestreo.

MCL - Nivel máximo de contaminantes: el nivel más elevado de un contaminante que está permitido para el agua potable. El MCL se determina en un nivel tan cercano como sea posible a las MCLG usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG - Meta del nivel máximo de contaminantes: el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera un riesgo para la salud. Las MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL - Nivel máximo de desinfectante residual: el nivel más elevado de desinfectante que está permitido para el agua potable. Existen pruebas concluyentes que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbiológicos.

MRDLG - Meta del nivel máximo de desinfectante residual: el nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera un riesgo para la salud. Las MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

n/c - no corresponde

NTU - Unidad de turbidez nefelométrica: mide la turbidez del agua.

ppb - Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L): corresponde a un centavo en USD\$10 000 000.

ppm - Partes por millón o miligramos por litro (mg/L): corresponde a un centavo en USD\$10 000.

PWS - Sistema de aguas públicas.

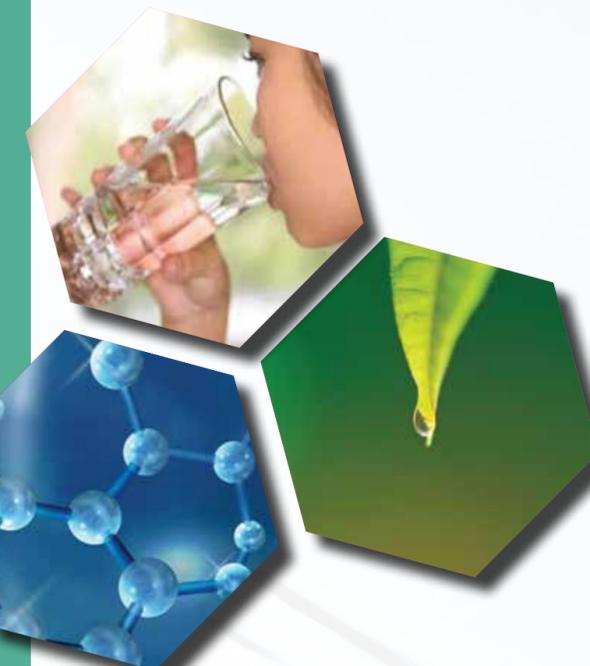
TC+ - Resultado positivo de coliformes totales.

TT - Técnica de tratamiento: un proceso obligatorio que tiene la intención de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

(Nota del Traductor: las siglas están en idioma inglés).

¿QUÉ ES CRYPTOSPORIDIUM?

Cryptosporidium es un patógeno microbiano que se encuentra en el agua de superficie en todo los Estados Unidos. Aunque una filtración reduce los *cryptosporidium*, los métodos de filtración más comúnmente utilizados no pueden garantizar su eliminación al 100%. La ingestión de *cryptosporidium* puede causar una infección abdominal llamada criptosporidiosis, cuyos síntomas incluyen náuseas, diarrea y calambres estomacales. La mayoría de las personas saludables pueden curarse de esta enfermedad en unas semanas. Sin embargo, las personas con sistemas inmunodeprimidos, los bebés, los niños pequeños y los ancianos están mucho más expuestos a contraer esta enfermedad que ponga en peligro su vida. Alentamos a las personas con sistemas inmunodeprimidos a que consulten a su médico sobre las precauciones apropiadas que deben tomar para evitar una infección. Se debe ingerir *cryptosporidium* para que cause una enfermedad, la que se puede propagar por otros medios que no sean el agua potable. El monitoreo de nuestra agua de fuente, realizada en 2013, **no indicó detección alguna de *cryptosporidium*.**



ACERCA DEL PLOMO EN EL AGUA

Si el plomo está presente en el agua, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes de las líneas de servicio y la plomería de los hogares. CCWS es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. El agua se trata de modo tal que se reduzca al mínimo una filtración de estos materiales. Cuando no use el agua durante algunas horas, puede reducir al mínimo el potencial de una exposición al plomo dejando correr el agua del grifo más de 30 segundos antes de utilizarla para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede solicitar que se haga una prueba. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de ensayo y las medidas que puede tomar para reducir al mínimo una exposición al plomo llamando a la línea de asistencia permanente sobre el agua potable segura, o visitando el sitio web <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

INQUIETUDES SOBRE LA SALUD

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas con sistemas inmunodeprimidos, como por ejemplo los enfermos de cáncer tratados con quimioterapia, las personas con trasplantes de órganos, los enfermos de VIH/ SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico y algunos ancianos y bebés y niños pequeños, pueden estar expuestos especialmente.

Para más información sobre este Proyecto visite <http://www.atlantaregional.org> o solicite información por correo a:

ARC, Attn Source Water Assessment Environmental Planning Division

Atlanta Regional Commission ♦ 229 Peachtree Street, NE ♦ International Tower Suite 100 ♦ Atlanta, GA 30303

EPA/los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre las formas apropiadas de reducir el riesgo de una infección por *cryptosporidium* están disponibles en la **línea directa de agua potable segura de la EPA, 1 (800) 426-4791.**

RECOGER DESPUÉS DE NUESTRAS MASCOTAS

De acuerdo con estadísticas calculadas usando el censo de EE. UU. de 2013 – 2017 y la encuesta nacional de dueños de mascotas de la APPA para el 2017 – 2018...

-  el 68% de los hogares en EE. UU. posee por lo menos 1 mascota
-  hay por lo menos 300,000 perros como mascotas en el Condado de Cobb
-  el perro promedio defeca cerca de ¼ de libra al día
-  eso es más de 112 toneladas de excreta de perro al día en el Condado de Cobb
-  los desechos de las mascotas, que no son recogidos y tirados a la basura, se pueden arrastrar con el agua de lluvia a nuestros ríos y lagos. Esto puede alterar el equilibrio natural de nuestras vías fluviales locales y causar un crecimiento excesivo de algas. ¡Haga su parte y recójala!



Recogiendo después de nuestras mascotas



MANTENGA LAS GRASAS Y ACEITES FUERA DEL DRENAJE

Las grasas y aceites se adhieren a las paredes de sus tuberías de agua y alcantarillado. Con el tiempo, la acumulación causará un bloqueo a su sistema de tuberías y resultará en aguas residuales retrocediendo hacia el interior de su casa. Para prevenir esto, haga lo siguiente:

-  **RÁSPELA**
Use una espátula para raspar la comida sólida, grasas y aceites en la basura.
-  **SÉLLELA**
Permita que las grasas y aceites se enfríen, derrámelas en un recipiente con tapa y póngalo en la basura.
-  **BÓTELO**
Disponga de las grasas y aceites en la basura.
-  **CUÉLELA**
Use un colador para atrapar residuos de comida y bótelos a la basura.



Bloqueo de grasas en la tubería



Aguas residuales retrocediendo

SEA PRUDENTE CON EL AGUA TODOS LOS DÍAS



Tandas completas solamente
Espere a tener una tanda completa para lavar ropa o usar la lavadora de platos.



Sea un detective de fugas
De manera rutinaria, verifique si hay goteras o fugas en sus grifos e inodoros y repárelos. Una fuga pequeña o gotera puede desperdiciar cientos de galones de agua cada mes.



Reemplace modelos viejos
Reemplace los inodoros viejos, cabezales de duchas y otros dispositivos que utilizan agua por modelos nuevos de alta eficiencia.



Tome duchas cortas
Cada minuto que usted está en la ducha usa un promedio de 2.1 galones de agua. Intente reducir su tiempo en la ducha a 5 minutos.



Siembre plantas nativas
Escoja plantas para su jardín que sean autóctonas y resistentes sequías. Se adaptan mejor al clima local y necesitan menos agua.



Inspeccione, dirija y conecte su sistema de riego
Verifique que su sistema de riego no tenga cabezales perdidos, tapados o mal dirigidos. Dirija los cabezales hacia plantas y lejos de superficies duras. Conecte firmemente las mangueras o tuberías de su sistema de riego. Las conexiones sueltas pueden desperdiciar miles de galones de agua.



Cobb County Water System
Water Quality Report
660 South Cobb Drive
Marietta, GA 30060-3113

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas sobre facturas de agua.....770.419.6200
Emergencia | Reportar ruptura en una línea.....770.419.6201
Conservación de agua.....770.528.8214
Oportunidades de voluntariado.....770.528.1482

Para más información acerca de este reporte, puede comunicarse con Jennifer McCoy, de Cobb County Water System, al 770-528-8215



Cobb County Water System

Reporte anual de calidad del agua 2020

Este Informe de Confianza del Consumidor contiene información importante sobre la calidad de su agua potable, incluyendo resultados detallados de análisis requeridos a nivel estatal y federal. En el 2019, no se reportaron violaciones a la Ley de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

Este Informe de Confianza del Consumidor contiene información importante sobre la calidad de su agua potable, como es requerido por la Ley de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

Reporte anual de calidad del agua
(enero – diciembre 2019)
PWSID: 0670003
Distribución: junio 2020